

nouveau texte

new text

Application : **immédiate**
 Publié le : **28/08/2008**

Implementation: **immediate**
 Published on **28/08/2008**

PRESCRIPTIONS SPECIFIQUES
SPECIFIC PRESCRIPTIONS

26 - Contrôle des embrayages des moteurs KF par système d'acquisition de données embarqué sur les karts et fourni par la CIK-FIA

a. Ce système doit être utilisé pendant les Épreuves et servira uniquement au stockage des données acquises. Ce système doit être installé dans le strict respect des instructions de montage communiquées par la CIK-FIA et doit fonctionner à tout moment pendant les essais, manches et courses.

b. Sur décision des Commissaires Sportifs, les Commissaires Techniques pourront faire installer sur les karts un système d'acquisition de données. Il est de la responsabilité de tous les Concurrents d'installer dans le Parc d'Assistance «Départ» le système distribué par la CIK-FIA et de le faire fonctionner correctement.

Les Concurrents auxquels il ne serait pas fourni de système de contrôle se verront remettre, pour montage sur le châssis (selon instructions de montage communiquées par la CIK-FIA) un lest de plomb équivalant au poids du système d'acquisition de données. Il est de la responsabilité des Concurrents de s'assurer que le patinage de l'embrayage ne dépasse pas le seuil maximal autorisé (embrayage en prise directe, 100%, à 6'500 t/min maximum, en toutes conditions).

c. À la fin de chaque séance d'essais, manche et/ou course, les karts doivent être mis à disposition des Commissaires Techniques dans le Parc d'Assistance «Arrivée» pour récupération et vérification des systèmes d'acquisition et pour exportation des données.

d. Ce système d'acquisition de données vérifie au minimum :
 - le régime moteur ;
 - la vitesse des roues arrière.

e. Ce système d'acquisition de données permet d'analyser au minimum :
 - le régime moteur ;
 - la vitesse des roues arrière ;
 - le ratio entre ces 2 données.

Après exportation des données par un Commissaire Technique dans le Parc d'Assistance «Arrivée», il analysera les données et vérifiera que le fonctionnement de l'embrayage est conforme. Dans le cas où un patinage de l'embrayage au-delà du seuil maximum autorisé serait constaté, le Commissaire Technique dressera un rapport à l'attention du Délégué Technique et des Commissaires Sportifs.

f. Les coûts de réparation consécutifs à tout endommagement du système d'acquisition de données embarqué par les Concurrents seront entièrement à la charge de ceux-ci.

26 - Control of KF engine clutches by means of a data logging system carried on board karts and supplied by the CIK-FIA

a. This system must be used during the Events, exclusively for the storing of the data logged. This system must be installed in strict accordance with the mounting instructions given by the CIK-FIA and must work at all times during practice, heats and races.

b. On decision of the Stewards, the Scrutineers can have a data logging system installed on karts.

All competitors are responsible for the installation, in the "Start" Servicing Park, of the data logging system distributed by the CIK-FIA and they must make it function correctly.

Competitors who have not been supplied with a control system will be handed a lead ballast with a weight equivalent to that of the data logging system, and they shall mount it on the chassis (according to the mounting instructions given by the CIK-FIA). It is the Competitors' responsibility to ensure that the slip of the clutch does not exceed the maximum authorised threshold (direct drive clutch, 100%, at 6,500 rpm maximum, under all circumstances).

c. At the end of each practice session, heat and/or race, the karts must be available for checking by the Scrutineers in the "Finish" Servicing Park so that they can collect and check the data logging systems, and export the data concerned.

d. This data logging system checks as a minimum:

- the engine speed;
- the speed of the rear wheels.

e. With this data logging system it is possible to analyse as a minimum:
 - the engine speed;
 - the speed of the rear wheels;
 - the ratio between these 2 data.

Once a Scrutineer has exported the data in the "Finish" Servicing Park, he will analyse the data and check that the functioning of the clutch complies with the regulations. Should it be ascertained that the clutch spins beyond the maximum authorised threshold, the Scrutineer will draw up a report for the attention of the Technical Delegate and of the Stewards.

f. The costs connected with the repairing of a data logging system damaged by a Competitor shall be completely borne by the latter.

DECISIONS DE LA CIK-FIA

texte supprimé = ~~texte barré~~

nouveau texte = **texte en gras souligné**

Application : **immédiate**

Publié le : **28/08/2008**

DECISIONS OF THE CIK-FIA

deleted text = ~~crossed-out text~~

new text = **text in bold underlined**

Implementation: **immediate**

Published on **28/08/2008**

REGLEMENT TECHNIQUE TECHNICAL REGULATIONS

Article 18 Règlement Général KF4

* Embrayage homologué à sec, centrifuge avec masses d'expansion et avec couronne du démarreur fixée sur le demi vilebrequin (ou volant moteur):

- diamètre extérieur des masses d'expansion: 80 mm minimum.

- poids minimum (embrayage complet avec couronne de démarreur et pignon moteur) selon la Fiche d'Homologation du moteur.

* L'embrayage du moteur doit s'opérer à 5'000 tr/min maximum et provoquer l'avancement du kart, Pilote à bord; **il doit être en prise directe (enclenchement à 100%) à 6'500 t/min maximum en toutes conditions.**

* Une protection efficace (faite en aluminium ou plastique) recouvrant l'embrayage centrifuge tout en laissant un libre accès à la chaîne ou à la courroie, doit être monté.

Article 18 General Regulations for KF4

* Mandatory homologated centrifugal dry clutch with clutch weights, and with starting ring attached to half crankshaft unit (or flywheel):

- external diameter of the clutch weights: 80 mm minimum.

- minimum weight (complete clutch with starter ring and engine sprocket) according to the engine Homologation Form.

* The engine clutch must be triggered at 5,000 rpm maximum and make the kart with the Driver on board move forward; **it must be in direct drive (and 100% triggered) at 6,500 rpm maximum under all circumstances.**

* An efficient protection (made of aluminium or plastic) covering the centrifugal clutch but leaving free access to the chain or belt must be fitted.